

NEDERLANDS

Veiligheidsvoorschriften en –maatregelen

1. Gedurende de installatiewerkzaamheden moet de elektrische installatie spanningsloos zijn.
2. Monteer de landaansluiting volgens de voorschriften en aanwijzingen in dit montagevoorschrift.
3. Gebruik kabels met voldoende aderdoorsnede: zie tabel “aderdoorsnede”.
4. Aansluitingen en beveiligingen moeten in overeenstemming met de plaatselijk geldende voorschriften worden uitgevoerd.

Installatievoorschrift

Ga bij de installatie van de contactdoos als volgt te werk:

1. Maak aan de hand van de inbouwmaten in figuur 1 een uitsparing in de scheepswand.
2. Verwijder de isolatiekap aan de achterzijde van de contactdoos.
3. Trek de bedrading door de uitsparing.
4. Voer de bedrading door de isolatiekap.
5. Draai de schroeven van de aansluitklemmen aan de achterzijde van de contactdoos een paar slagen los.
6. Ontmantel de isolatie van de kabel over 50 mm, en knip de geel/groene ader 20mm terug. Strip de draadeinde 6 mm. Let er op dat de aders blank zijn en niet gecorrodeerd. Zonodig de bedrading inkorten en de kabel opnieuw strippen. De aders mogen niet vertind worden!
7. Sluit de aders op de juiste aansluitklemmen aan de achterzijde van de contactdoos aan (zie tabel “specificaties” voor de juiste kleurcodes). Draai de schroeven van aansluitklemmen goed aan. Let er op dat er geen isolatie onder de aansluitklemmen zit.
8. Monteer de isolatiekap aan de achterzijde van de contactdoos.
9. Plaats de rubber pakking tezamen met de contactdoos zodanig in de uitsparing in de scheepswand dat de montagegaten op de juiste plaats zitten. Bevestig de contactdoos op de scheepswand met behulp van de vier 4 mm RVS-schroeven.

DEUTSCH

Sicherheitsvorschriften und –maßnahmen

1. Die elektrische Installation muss während der Installation abgeschaltet sein.
2. Installieren Sie Einbaugerätestecker gemäß der Installationsanweisung.
3. Verwenden Sie Kabel mit den entsprechenden Querschnitten. Siehe Tabelle “Kabelquerschnitte”.
4. Anschlüsse und Sicherheitsvorkehrungen müssen den lokalen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.

Installationsanweisung

Gehen Sie zur Installation des Einbaugerätesteckers wie folgt vor:

1. Stellen Sie eine Öffnung im Rumpf des Schiffes anhand der Übersichtszeichnungen von Abbildung 1 her.
2. Entfernen Sie die hintere Sicherheitsabdeckung vom Einlass.
3. Ziehen Sie die interne Verdrahtung durch die Öffnung im Schiffsrumpf.
4. Führen Sie die Verdrahtung durch die Sicherheitsabdeckung.
5. Drehen Sie die Klemmschrauben auf der Rückseite des Gehäuseeinlasses ein wenig los.
6. Isolieren Sie das Kabelende 50 mm ab und kurzen Sie grün/gelb Ader um 20 mm ab. Die aderenden 6 mm abisolieren. Stellen Sie sicher, dass die Kabelenden sauber und nicht korrodiert sind. Scheiden Sie, falls erforderlich, das Kabel zurück, bis sauberer Draht sichtbar ist. Löten Sie die Enden der Kabel nicht!
7. Führen Sie die Kabel in die korrekten, farblich kodierten Klemmenöffnungen (siehe Tabel “Spezifikationen” für die korrekten Farbcodes) auf der Rückseite des Einlasses ein. Ziehen Sie die Klemmschrauben auf ein Drehmoment an. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kabelisolierung unter einer Klemme befindet.
8. Schieben Sie die hintere Sicherheitsabdeckung auf die Rückseite des Einbaugerätesteckers.
9. Positionieren Sie die Dichtung und den Einbaugerätestecker über der Öffnung im Schiffsrumpf, richten Sie die Montagelöcher aus und befestigen Sie den Einbaugerätestecker mit 4 mm die Schrauben aus rostfreiem Stahl.

ENGLISH

Safety regulations and measures

1. The electrical installation must be switched off during installation.
2. Install the power-inlet according to the stated instructions and directions in the manual.
3. Use cables with appropriate wire size. See table “wire sizes”.
4. Connections and safety features must be executed according to the locally applicable regulations.

Installation direction

To install the power-inlet, proceed as follows:

1. Make a cut out in ship’s hull using the outline drawings of figure 1.
2. Remove the rear safety enclosure from the inlet.
3. Pull internal wiring through the hull opening.
4. Thread the wiring through the rear safety enclosure.
5. Back off terminal screws on the rear housing of the inlet.
6. Dismantle cable 50 mm, cut back green/yellow wire for 20 mm, strip wire ends 6 mm. Make sure the wire strands are clean and not corroded. If necessary, cut back the wire until clean wire is uncovered. Do not solder the ends of the wire!
7. Insert wires into the proper colour coded terminal openings (see tabel “specifications” for the proper colour codes) on the back of the inlet. Tighten terminal screws. Make certain there is no wire insulation under any terminal.
8. Slide the rear safety enclosure onto the back of the inlet.
9. Position the gasket and inlet over the hull opening, align the mounting holes and attach the inlet over the hull with screws. Install the inlet with 4 mm stainless steel screws.

FRANCAIS

Consignes et mesures de sécurité

1. Tout le câblage et tous les appareils électriques soient débranchés de toute source d’alimentation électrique pendant l’installation!
2. Installer le socle conformément aux directives d’installation.
3. Utiliser des câbles de section appropriée. Se référer au tableau “sections des fils”.
4. Les raccordements et sécurisations doivent être effectués conformément à la réglementation locale.

Directives d’installation

Pour installer le socle, procéder comme suit:

1. Faire une ouverture dans la coque du bateau, en vous référant aux schémas d’encombrement de la Figure 1.
2. Retirer le couvercle arrière de sécurité du socle.
3. Tirer le câblage par l’ouverture de la coque.
4. Introduire le câblage par le couvercle arrière de sécurité.
5. Desserrer légèrement les vis des bornes sur l’arrière du boîtier du socle.
6. Dénuder les extrémités des fils sur 50 mm. Assurez-vous que les fils soient propres et non corrodés. Si nécessaire, couper l’extrémité du fil jusqu’au dénudage d’une partie propre. Ne pas souder les extrémités des fils.
7. Insérer les fils dans les ouvertures appropriées (identifiées par des couleurs différentes) des bornes (se référer au tableau “spécifications” pour identifier les correspondances des couleurs) à l’arrière du socle. Serrer les vis des bornes. Assurez-vous qu’il n’y ait pas d’isolation du câblage sous les bornes.
8. Faire glisser le couvercle arrière de sécurité sur l’arrière du socle.
9. Positionner le joint et le socle sur l’ouverture de la coque, aligner les trous de montage et attacher le socle à la coque avec des vis. Installer le socle avec des vis inoxydables de 4 mm.

SPECIFICATIES

ARTIKELNUMMER:	MP16-10	MP32-10
<i>Algemeen</i>		
<ul style="list-style-type: none"> Ansluitingen Spanning Maximale stroom 	2p + A 230 V 16A / 230V	2p + A 230 V 32A / 230V
<i>Materialen</i>		
<ul style="list-style-type: none"> Kap en frame Contactpennen / aansluitklemmen 	316 RVS Messing vernikkeld	316 RVS Messing vernikkeld
<i>Kleurcodes</i>		
PE (aarde) N (nul) L1 (fase)	Geel / groen Blauw Bruin of zwart	Geel / groen Blauw Bruin of zwart
ADERDOORSNEDE		
<i>Spanning</i>	<i>Stroom</i>	<i>Aderdoorsnede</i>
230 V AC 230 V AC	16 A 32 A	2,5 mm ² 4,0 mm ²

SPECIFICATIONS

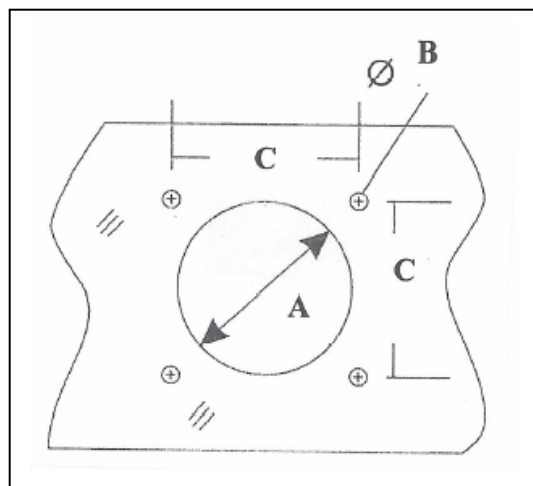
PARTNUMBER:	MP16-10	MP32-10
<i>General</i>		
<ul style="list-style-type: none"> Connections Voltage Max. current (Amps) 	2p + E 230 V 16A / 230V	2p + E 230 V 32A / 230V
<i>Materials</i>		
<ul style="list-style-type: none"> Cap and bezel Contacts blades / terminal parts 	316 Stainless steel Nickel plated brass	316 Stainless steel Nickel plated brass
<i>Colour codes</i>		
PE (ground) N (neutral) L1 (phase, load)	Yellow / green Blue Brown or black	Yellow / green Blue Brown or black
WIRE SIZES		
<i>Voltage (Volts)</i>	<i>Current (Amps)</i>	<i>Cross section</i>
230 V AC 230 V AC	16 A 32 A	2,5 mm ² 4,0 mm ²

SPEZIFIKATIONEN

ARTIKELNUMMER:	MP16-10	MP32-10
<i>Allgemeines</i>		
<ul style="list-style-type: none"> Anschlüsse Spannung Maximale Strom 	2p + A 230 V 16A / 230V	2p + A 230 V 32A / 230V
<i>Materialen</i>		
<ul style="list-style-type: none"> Deckel und Rahmen Steckerstiften / Anschlussklemmen 	316 Rostfreier Stahl Messing vernickelt	316 Rostfreier Stahl Messing vernickelt
<i>Farbcodes</i>		
PE (Erdnung) N (Null) L1 (Phase)	Gelb / grün Blau Braun oder schwarz	Gelb / grün Blau Braun oder schwarz
KABELQUERSCHNITTE		
<i>Spannung</i>	<i>Strom</i>	<i>Kabelquerschnitte</i>
230 V AC 230 V AC	16 A 32 A	2,5 mm ² 4,0 mm ²

SPÉCIFICATIONS

RÉFÉRENCES:	MP16-10	MP32-10
<i>Généralités</i>		
<ul style="list-style-type: none"> Connexions Tension Courant maximal (Ampère) 	2p + PE 230 V 16A / 230V	2p + PE 230 V 32A / 230V
<i>Matériaux</i>		
<ul style="list-style-type: none"> Fermeture et châssis Broches / bornes 	316 acier inoxydable Laiton au nickel	316 acier inoxydable Laiton au nickel
<i>Code de couleurs</i>		
PE (terre) N (neutre) L1 (phase)	Jaune / vert Bleu Marron ou noir	Jaune / vert Bleu Marron ou noir
SECTIONS DES FILS		
<i>Tension (Volt)</i>	<i>Courant (Amp.)</i>	<i>Section des fils</i>
230 V AC 230 V AC	16 A 32 A	2,5 mm ² 4,0 mm ²



Inbouwmaten
Mounting dimensions
Ausschnittszeichnung
Schéma d'encombrement



	MP16-10	MP32-10
<u>A</u>	55 mm	74mm
<u>B</u>	4,5 mm	5,5mm
<u>C</u>	50 mm	60mm



WARNING:

THIS INLET IS INTENDED FOR BOATS WIRED FOR THE EUROPEAN MARKET.

RATING:

16A/230VAC (50Hz) – 32A/230VAC (50Hz)

THE REQUIREMENTS FOR INSTALLATION OF ELECTRICAL SYSTEMS ON CRAFT OF HULL LENGTH UP TO 24M ARE SPECIFIED IN THE ISO 13297 STANDARD.